

Edmond Jabes

Vom Buch
zum Buch

Aus dem Französischen
von Felix Philipp Ingold

Carl Hanser Verlag

Hinweis an den deutschen Leser.	5
---	---

Statt eines Vor-Worts 9

Ich baue mir eine Behausung (1943 — 1957) 13

Lieder zum Mahl des Kannibalen (1943-1945).	15
<i>Lied ohne Titel.</i>	16
<i>Lied des Fremdlings.</i>	16
<i>Lied zum Lachen zu zweit.</i>	17
<i>Kleines Lied für ein vertrautes Bild des Faulenzers.</i>	17
<i>Lied für drei erstaunte Tote.</i>	17
<i>Sonnenland.</i>	18
<i>Jahreszeiten.</i>	20
<i>Die enteignete Minute.</i>	22
<i>Der Fremde.</i>	23
<i>Der Pakt des Frühlings.</i>	23

Der Zeitschnitt 27

Das Buch der Fragen (1963) 35

An der Schwelle zum Buch.	37
Und du wirst im Buch sein.	43
Die Zeit der Liebenden.	58
Das Buch des Lebenden.	63
<i>Israels Licht ist ein Schrei ins Unendliche.</i>	63

Das Buch von Yukel 67

Der weiße Raum.	69
1.	69
2.	69
3.	70
4.	70
5.	71

Der Spiegel und das Tuch.	72
Die Stimme der geschlossenen Augen.	74
1.	74
2.	75
Zwiegespräch des Steins und des Sands.	76
1.	76
2.	76
Die erkaltete Lampe.	78
Zwiegespräch des Fährmanns und des Anrainers.	79

Die Rückkehr zum Buch (1965) 81

WIDMUNG.	83
Vor-Rede.	84
Der Blitz und die Helle.	85
1.	85
2.	86
3.	86
Die Probe und das Buch.	87
Der Zeiger und das Zifferblatt.	91
1.	91
2.	92
3.	92
4.	93
Die gezogenen Vorhänge.	94
1.	94
2.	94
Die Schlinge.	95
Das Loch.	96
Die Schweißperlen.	98

Yael (1967) 105

Vor-Rede.	108
1.	108
2.	109
3.	109
4.	110

5.	111
6.	112
Die Lichter des Meers.	113
Die Erzählung	116
\aelsTod.	117
Das Buch.	121

Elya (1969) 123

Eine Wasserlache.	126
Gedenken an ein verblichenes Gedächtnis.	128
Von der Helle zum Dunkel.	130
1.	130
2.	130
1.	131
2.	132
3.	133
Gegenprobe.	134
PFORTE, II	137
Nachweis des Abgrunds.	139
1.	139
2.	139

Aely (1972) 143

Die Schwelle des Blicks.	145
Die Schwelle des Nichts.	146
Das Buch gehört allein dem Buch.	149
DAS BUCH.	150

El, oder Das letzte Buch 155

157

Das Buch der Ähnlichkeiten (1976) 163

EL oder Die erste Wolke.166

Der Argwohn Die Wüste (1978) 173

Der Argwohn.175

Die Wüste.177

Das Unauslöschliche Das Unerkannte (1980) 179

PRÄEXISTENZ DES LETZTEN BUCHS.182

1.182

2.185

3.185

4.186

Das kleine Buch der unverdächtigen Subversion (1982) 187

Das Problem der Subversion.190

HEFT.193

Das Buch des Dialogs (1984) 199

Ortsteilung200

DER VOR-DIALOG, II.203

DER TRAUM.205

AN DER SCHWELLE ZUM DIALOG.207

Der Gang (1985) 211

DIE HORIZONTLINIE.214

HIER ERÖFFNET DAS GELESENE BUCH DIE

LEKTÜRE DES BUCHS.216

Statt eines Nach-Worts 219

Brief Sarahs an Yukel 221
Brief Yukels an Sarah 222

... lesen; schreiben... (nach Jabes) 225